

INTERNATIONAL  
STANDARD

**ISO**  
**7296-1**

NORME  
INTERNATIONALE

First edition  
Première édition  
Первое издание  
1991-12-15

МЕЖДУНАРОДНЫЙ  
СТАНДАРТ

**AMENDMENT 1**  
**AMENDEMENT 1**  
**ИЗМЕНЕНИЕ 1**  
1996-12-15

---

---

**Cranes — Graphic symbols —**

**Part 1:**  
General

AMENDMENT 1

**Appareils de levage à charge suspendue —  
Symboles graphiques —**

**Partie 1:**  
Généralités

AMENDEMENT 1

**Краны грузоподъемные — Графические  
символы —**

**Часть 1:**  
Общие положения

ИЗМЕНЕНИЕ 1



Reference number  
Numéro de référence  
Номер ссылки  
ISO 7296-1:1991/Amd.1:1996(E/F/R)

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Amendment 1 to International Standard ISO 7296-1:1991 was prepared by Technical Committee ISO/TC 96, *Cranes*, Subcommittee SC 6, *Mobile cranes*.

At a later date, this amendment will be incorporated in a second edition of ISO 7296-1.

[ISO 7296-1:1991/Amd 1:1996](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0c2ba14-1e57-4dbd-997f-70f30ace545-7296-1-1991-amd-1-1996)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0c2ba14-1e57-4dbd-997f-70f30ace545-7296-1-1991-amd-1-1996>

© ISO 1996

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher. / Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

International Organization for Standardization  
Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'Amendement 1 à la Norme internationale ISO 7296-1:1991 a été élaboré par le comité technique ISO/TC 96, *Appareils de levage à charge suspendue*, sous-comité SC 6, *Grues mobiles*.

Ultérieurement, cet amendement sera incorporé dans une deuxième édition de l'ISO 7296-1:Amd.1:1996

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0c2ba14-1e57-4dbd-997f-70f30aee547296-1-1991-amd-1-1996>

## Предисловие

ИСО (Международная Организация по Стандартизации) является всемирной федерацией национальных организаций по стандартизации (комитетов-членов ИСО). Разработка Международных Стандартов осуществляется техническими комитетами ИСО. Каждый комитет-член, заинтересованный в деятельности, для которой был создан технический комитет, имеет право быть представленным в этом комитете. Международные правительственные и неправительственные организации, имеющие связи с ИСО, также принимают участие в работах. Что касается стандартизации в области электротехники, ИСО работает в тесном сотрудничестве с Международной Электротехнической Комиссией (МЭК).

Проекты Международных Стандартов, принятые техническими комитетами, рассылаются комитетам-членам на голосование. Их опубликование в качестве Международных Стандартов требует одобрения по меньшей мере 75 % комитетов-членов, принимающих участие в голосовании.

Изменение 1 Международного Стандарта ИСО 7296-1:1991 было разработано Техническим Комитетом ИСО/ТК 96, *Краны, подъемные устройства и соответствующее оборудование*, подкомитет ПК 6, *Самоходные краны*.

Настоящее изменение будет позднее включено во второе издание ИСО 7296-1.

**Cranes — Graphic symbols —**

**Part 1:**  
General

**AMENDMENT 1**

**Appareils de levage à charge suspendue — Symboles graphiques —**

**Partie 1:**  
Généralités

**AMENDEMENT 1**

**Краны грузоподъемные — Графические символы —**

**Часть 1:**  
Общие положения

**ИЗМЕНЕНИЕ 1**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 7296-1:1991/Amd 1:1996](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0c2ba14-1e57-4dbd-997f-70f30aee5457296-1-1991-amd-1-1996)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0c2ba14-1e57-4dbd-997f-70f30aee5457296-1-1991-amd-1-1996>

*Section 2, in 2.2*  
*Pages 6 and 7*

Delete symbols 032 to 035 (out-rigger), 036 and 037 (stabilizer) and 038 and 039 (clamshell).

All of these symbols have been introduced into ISO 7296-2:1996 as symbol numbers 21.9, 21.8, 21.4 and 21.5, 20.5 and 20.4 and 17.3 and 17.2, respectively.

*Section 2, en 2.2*  
*Pages 6 et 7*

Supprimer les symboles graphiques 032 à 035 (vérins-supports), 036 et 037 (stabilisateurs) et 038 et 039 (godets de bennes preneuses).

Tous ces symboles ont été introduits dans l'ISO 7296-2:1996 sous les numéros 21.9, 21.8, 21.4 et 21.5, 20.5 et 20.4 et 17.3 et 17.2, respectivement.

*Раздел 2, пункт 2.2*  
*Страницы 6 и 7*

Вычеркнуть графические символы 032 до 035 (выносная опора), 036 и 037 (стабилизатор) и 038 и 039 (грейфер).

Все эти символы были включены в ИСО 7296-2:1996 за номерами 21.9, 21.8, 21.4 и 21.5, 20.5 и 20.4, и 17.3 и 17.2, соответственно.

Section 2, in 2.3  
Page 9


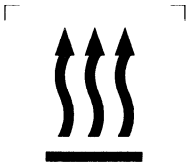
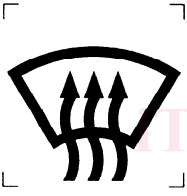
Section 2, en 2.3  
Page 9

Раздел 2, пункт 2.3  
Страница 9

Replace symbols 061, 065 and 067  
with the following:

Remplacer les symboles graphiques  
061, 065 et 067 par les suivants:

Заменить графические символы  
061, 065 и 067 следующими симво-  
лами:

<p><b>061</b></p>	 <p>ISO 7000-1421</p>	<p>Interior/dome light Lumière intérieure de plafonnier Внутреннее освещение на потолке</p>
<p><b>065</b></p>	 <p>ISO 7000-0637</p>	<p>Heater/interior heating Chauffage (intérieur) Отопитель (внутренний)</p>
<p><b>067</b></p>	 <p>ISO 7000-0635</p>	<p>Windscreen/windshield demister/defroster Désembuage, dégivrage du pare-brise Антиобледенитель стекла</p>

ISO 7296-1:1991/Amd 1:1996

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0c2ba14-1e57-4dbd-997f-70f30aee5454/7296-1-1991-amd-1-1996>

Pages 12, 13 and 14

Replace the alphabetical indexes in  
English, French and Russian with  
the following indexes.

Pages 12, 13 et 14

Remplacer les index alphabétiques  
anglais, français et russe par les  
index suivants.

Страницы 12, 13 и 14

Заменить алфавитные указатели на  
английском, французском и рус-  
ском языках следующими указате-  
лями.

## Alphabetical index

<p style="text-align: center;">A</p> <p>air-conditioner 066</p>	<p style="text-align: center;">H</p> <p>Heater/interior heating 065 horn 058</p>	<p style="text-align: center;">R</p> <p>rail clamp engaged 042 rail clamp disengaged 043 rotation, both directions, locked 006 rotation, both directions, unlocked 005 rotation, clockwise 003 rotation, counter-clockwise 004</p>
<p style="text-align: center;">B</p> <p>brake, applied 054 brake, released 055</p>	<p style="text-align: center;">J</p> <p>jib, telescopic, extended 024 jib, telescopic, retracted 025</p>	<p style="text-align: center;">S</p> <p>switching on with push-button press only 013</p>
<p style="text-align: center;">C</p> <p>climbing crane: climb 030 climbing crane: descend 031 clutch, engaged 056 clutch, disengaged 057 control, infinitely variable — linear 051 control, infinitely variable — rotational 050 control lever, working movement in two directions 002 crab, traversing: forward — reverse 026 crane, travelling forward 027 crane, travelling forward — reverse 029 crane, travelling in reverse 028</p>	<p style="text-align: center;">L</p> <p>light, interior/dome 061 light, flood 062 light, spot 063 load-lifting attachment: lift 020 load-lifting attachment: lower 021 load magnet off 041 load magnet on 040 luff in 022 luff out 023</p>	<p style="text-align: center;">T</p> <p>telescopic jib (boom) extended 024 telescopic jib (boom) retracted 025 temperature 059 turn left 008 turn right 007</p>
<p style="text-align: center;">D</p> <p>derrick in (luff in) 022 derrick out (luff out) 023</p>	<p style="text-align: center;">M</p> <p>magnet, load, off 041 magnet, load, on 040 movement in one direction 001 movement in two directions: left — right 009</p>	<p style="text-align: center;">V</p> <p>ventilation 060</p>
	<p style="text-align: center;">O</p> <p>off 011 on 010 on — off 012</p>	<p style="text-align: center;">W</p> <p>wind direction 053 wind speed 052 windscreen/windshield demister/defroster 067 windscreen wiper 064</p>

## Index alphabétique

### A

accessoires de levage: descente 021  
 accessoires de levage: levage 020  
 appareil de levage à autosurélévation:  
 descente 031  
 appareil de levage à autosurélévation:  
 montée 030  
 arrêt 011  
 avertisseur sonore 058

### C

chauffage (intérieur) 065  
 climatiseur 066  
 commande continue — linéaire 051  
 commande continue — rotative 050

### D

désembuage et dégivrage du pare-  
 brise 067  
 déplacement du chariot: en avant —  
 en arrière 026  
 descente de la flèche 023  
 direction du vent 053

### E

éclairage 063  
 électroaimant de levage en  
 marche 040  
 électroaimant de levage hors  
 marche 041  
 embrayage désengagé 057

embrayage engagé 056  
 essuie-glace du pare-brise 064

### F

flèche télescopique en  
 extension 024  
 flèche télescopique rentrée 025  
 frein desserré 055  
 frein serré 054

### L

lumière intérieure de plafonnier 061

### M

marche 010  
 marche — arrêt 012  
 mise en marche seulement en  
 appuyant sur le bouton  
 poussoir 013  
 mouvement actif du levier de  
 commande dans deux  
 directions 002  
 mouvement dans deux directions:  
 à gauche — à droite 009  
 mouvement dans une seule  
 direction 001

### P

projecteur 062

### R

relevage de la flèche 022  
 rotation dans les deux sens, avec  
 verrouillage 006  
 rotation dans les deux sens, sans  
 verrouillage 005  
 rotation dans le sens des aiguilles  
 d'une montre 003  
 rotation dans le sens inverse des  
 aiguilles d'un montre 004

### S

serrage du rail engagé 042  
 serrage du rail libéré 043

### T

température 059  
 translation de l'appareil de levage en  
 marche arrière 028  
 translation de l'appareil de levage en  
 marche avant 027  
 translation de l'appareil de levage en  
 marche avant — en marche  
 arrière 029

### V

ventilation 060  
 virage à droite 007  
 virage à gauche 008  
 vitesse du vent 052



## Алфавитный указатель

<p>А</p> <p>антиобледенитель стекла 067</p>	<p>грузозахватный орган: опустить 021</p> <p>грузозахватный орган: поднять 020</p>	<p>П</p> <p>передвижение крана вперед 027</p> <p>передвижение крана вперед — назад 029</p> <p>передвижение крана назад 028</p> <p>поворот налево 008</p> <p>поворот направо 007</p> <p>поднять стрелу 022</p> <p>прожектор 062</p>
<p>Б</p> <p>бесступенчатое регулирование — вращательное 050</p> <p>бесступенчатое регулирование — линейное 051</p> <p>блокировка вращения в двух направлениях 006</p>	<p>Д</p> <p>движение в двух направлениях: влево — вправо 009</p> <p>движение в одном направлении 001</p> <p>движение грузовой тележки: вперед — назад 026</p>	<p>Р</p> <p>рабочая фара 063</p> <p>рабочее движение рычага управления в двух направлениях 002</p> <p>рельсовый захват замкнут 042</p> <p>рельсовый захват разомкнут 043</p>
<p>В</p> <p>вентиляция 060</p> <p>включение 010</p> <p>включение — выключение 012</p> <p>включение только при нажатой кнопке 013</p> <p>вращение без блокировки в двух направлениях 005</p> <p>вращение по часовой стрелке 003</p> <p>вращение против часовой стрелки 004</p> <p>втянуть телескопическую стрелу 025</p> <p>выдвинуть телескопическую стрелу 024</p> <p>выключение 011</p>	<p>З</p> <p>звуковой сигнал 058</p>	<p>С</p> <p>самоподъемный кран: опустить 031</p> <p>самоподъемный кран: поднять 030</p> <p>скорость ветра 052</p> <p>стеклоочиститель 064</p>
<p>Г</p> <p>грузовой электромагнит включен 040</p> <p>грузовой электромагнит отключен 041</p>	<p>К</p> <p>кондиционер 066</p>	<p>М</p> <p>муфта сцепления замкнута 056</p> <p>муфта сцепления разомкнута 057</p>
<p>Г</p> <p>грузовой электромагнит включен 040</p> <p>грузовой электромагнит отключен 041</p>	<p>О</p> <p>опустить стрелу 023</p> <p>освещение на потолке, внутреннее 061</p> <p>отопитель (внутренний) 065</p>	<p>Т</p> <p>температура 059</p> <p>тормоз замкнут 054</p> <p>тормоз разомкнут 055</p>

iTeh STANDARD PREVIEW  
This page intentionally left blank  
(standards.iteh.ai)

ISO 7296-1:1991/Amd 1:1996

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0c2ba14-1e57-4dbd-997f-70f30aee547296-1-1991-amd-1-1996>